

en

fr

NILSBYN



Design and Quality
IKEA of Sweden

| | |
|-----------------|-----------|
| ENGLISH | 5 |
| FRANÇAIS | 18 |



Please refer to the last page of this manual for the full list of IKEA appointed Authorized Service Centre and relative national phone numbers.



Consultez la dernière page de ce manuel pour la liste complète des centre d'entretien et de réparation agréés IKEA avec leur numéro de téléphone respectifs.

Contents

| | | | |
|------------------------------|---|---------------------------------|----|
| Safety instructions | 5 | What to do If... | 11 |
| Electrical connection | 7 | Technical Data | 12 |
| Installation | 7 | Data Plate | 14 |
| Description of the appliance | 8 | Environmental protection advice | 15 |
| Control Panel | 8 | IKEA WARRANTY | 16 |
| Cleaning and maintenance | 9 | | |

Safety instructions

Before the first use

For your own safety and for the correct operation of the appliance, please read this manual carefully before installation and commissioning. Look at the warning pictures at the beginning of this manual carefully. For correct and complete installation, refer to the specific installation manual supplied with the product.

Always keep these instructions with the appliance, even if it is transferred to a third party. It is important for the users to be familiar with all the operating and safety features of the appliance.

 The danger symbol, relating to safety, which warns of potential risks for the user and for others.

All safety-related messages will be preceded by the danger symbol and by the following terms:

 **DANGER:** indicates a dangerous situation which, if not avoided, will result in serious injuries.

 **WARNING:** indicates a dangerous situation which, if not avoided, may result in serious injuries.

All safety warnings provide specific details concerning the possible danger, as well as instructions on how to reduce the risk of injuries, damage and electric shock resulting from using the appliance in an improper way. Follow these instructions carefully.

- Make sure that the appliance has not been damaged during transport

- Remove the cardboard protections and any protective film and stickers from the accessories.
- Installation operations and electrical connections must be carried out by a qualified technician, following the manufacturer's instructions and in accordance with local safety regulations. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically recommended in the user manual.
- The appliance must be disconnected from the electrical power supply before performing any installation operation.
-  **WARNING:** failure to install the screws or fastening elements indicated by the instructions may cause electrical hazards.
- By law, the appliance must be earthed. (Not possible for class II hoods identified by the symbol  on the serial number plate).
- Do not pull the power cable to unplug the appliance from the wall socket.
- When installation is complete, the electrical components must no longer be accessible by the user.
- Do not touch the appliance with wet or damp body parts and do not use it barefoot.
- This appliance can be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or with unsuitable experience and knowledge only if supervised and if they have received instructions on the

safe use of the appliance and understand the risks involved. Children must be supervised to ensure they do not play with the device. Cleaning and routine maintenance must never be performed by children without adult supervision.

- All other maintenance operations must be carried out by a specialised technician.
 - When drilling holes in the wall, take care not to damage electrical connections and/or pipes.
 - The ventilation openings must always be directed towards the open air.
 - The manufacturer shall not be held responsible for any damage caused by improper use or incorrect settings.
 - Proper maintenance and cleaning ensure correct operation and the best performance of the appliance. Regularly remove all stubborn dirt from the surface to avoid grease build-up. Remove and clean or change the filter regularly. To do this, follow the instructions given in the paragraph "Cleaning and Maintenance".
 - Do not cook food over the flame ("flambé") under the appliance. The use of open flames may cause a fire.
 - Failure to follow the instructions when cleaning the hood and when cleaning and replacing the filters may result in the risk of fire.
 - The exhaust air must not be discharged through the same duct used to extract the fumes generated by appliances burning gas or other fuels, but it must have an independent outlet.
 - All national regulations regarding exhaust air must be complied with.
- There must be adequate ventilation if the hood is used with other appliances burning gas or other fuels. The negative pressure of the room must not be above 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). For this reason, make sure that the room is well ventilated. If in doubt, contact an authorised service centre or a qualified professional.
 - Do not leave pans on the stove unattended while frying food, as the oil used for frying can catch fire.
 - Before touching the light bulbs, make sure that they are cold.
 - Do not use or leave the hood without the light bulb correctly installed, because it might cause an electric shock.
 - The hood is not a worktop: do not place objects on it or overload it.
 - For all installation and maintenance operations, always use suitable work gloves.
 - The appliance is not suitable for outdoor use.

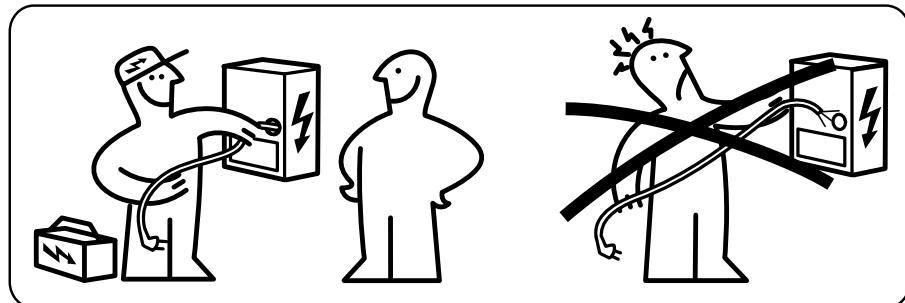


WARNING: when the hob is on, the accessible parts of the hood may become hot.



WARNING: this appliance is heavy; the hood must be lifted and installed by two or more people only. The minimum distance between the hob and the lower part of the hood must not be less than 60 cm for hobs with gas or other fuel burners and 50 cm for electric cookers. Before installing, also check the minimum distances indicated in the hob manual. If the hob installation instructions indicate a greater distance, it must be taken into account.

Electrical connection



⚠ WARNING: All electrical connections must be made by an authorised installer. Make sure that the voltage indicated on the product plate corresponds to the mains voltage.

This information is indicated inside the hood, beneath the grease filter.

⚠ WARNING: If the hood is equipped with a plug, connect the appliance to a wall socket that complies with current standards, located in an accessible area. The hood comes with a special power cable

(type H05 VV-F); if it is damaged, ask the technical assistance service for a replacement.

If it is not equipped with a plug (direct connection to the mains), or if the nearest wall socket is not in an accessible area, install a standardised double-pole switch that provides complete isolation from the mains in the event of a category III overvoltage, in accordance with the wiring regulations.

⚠ WARNING: Do not weld the cables!

Installation

The hood is designed to be installed and used in "suction" or "recirculation" mode.

Suction version (see the symbol in the installation instructions)

The steam produced while cooking is sucked in and conveyed outdoors through an exhaust pipe (not supplied) connected to the hood steam outlet.

Make sure that the exhaust pipe is installed correctly in the air outlet using a suitable connection system.

Important: if already installed, remove the carbon filter(s).

Air recirculation version

(see the symbol  in the installation instructions)

The air is filtered through one or more filters and then conveyed back into the room.

Important: make sure that there is correct air circulation around the hood.

Important: if the hood is not supplied with carbon filters, they must be ordered and installed before using the appliance. The filters are available at IKEA stores.

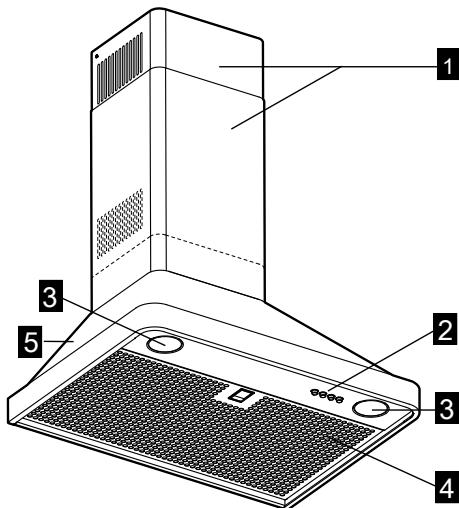
The hood must be installed away from particularly dirty areas, windows, doors and heat sources.

The accessories for wall mounting are not included because walls made of different materials require different types of accessories. Use fastening systems suitable

for the walls in your home and appropriate for the weight of the appliance. For further details, contact a specialist dealer.

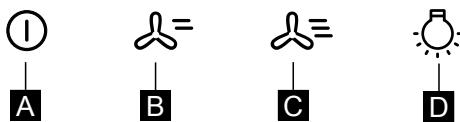
Keep these instructions for future reference.

Description of the appliance



- 1** Chimney
- 2** Control Panel
- 3** Light
- 4** Grease filter
- 5** Body

Control Panel



- A** Turns motor ON/OFF and speed 1
- B** Speed 2, A should remain pressed
- C** Speed 3, A should remain pressed
- D** To switch on the light, press the button.

Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

- Disconnect the hood from the electrical power supply
- Clean the surfaces using a damp cloth. If very dirty, add a few drops of dishwashing liquid to the water. Dry with a dry cloth.
- Do not use tools or other cleaning instruments.
- Avoid using steam jet cleaners

IMPORTANT: do not use corrosive or abrasive detergents. If one of these products were to accidentally come into contact with the appliance, clean it immediately with a damp cloth.

Use specific detergents to clean the appliance and follow the manufacturer's instructions.

Do not use abrasive sponges, scouring pads or metal scrapers. In the long run, they may damage the surface

IMPORTANT: clean the grease filters at least once a month to remove any oil or grease residues.

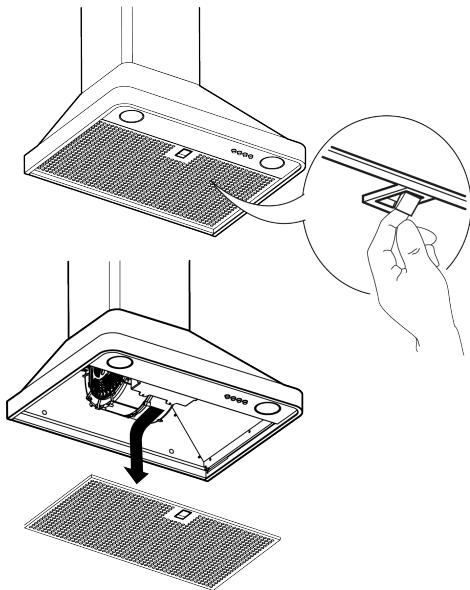
Washing the grease filter

The metal grease filter has an unlimited service life and must be washed once a month by hand or in the dishwasher at low temperatures on a short program.

If washed in the dishwasher, the grease filter may become slightly discoloured, but its filtering properties will not change.

Grease filter maintenance:

1. Disconnect the hood from the mains.
2. Remove the grease filter: pull the spring-release handle, and then pull out the filter downwards.
3. After washing the grease filter, perform the operations in reverse order to reinstall it, making sure that it covers the entire suction surface.

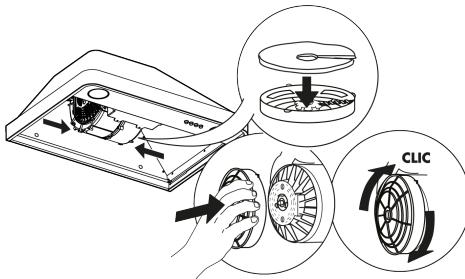


Carbon filter maintenance (if the hood is installed in air recirculation mode)

1. Unplug the appliance or disconnect it from the power supply.
2. Remove the grease filter.
3. If the carbon filters are already installed (two filters that cover the motor impeller protection grids) and they need to be replaced, turn the central handle counter-clockwise to release them.
4. Open the two filter shells.
5. Remove the two circular pads.
6. Perform the operations in reverse order to install the new filters.
7. Reinstall the grease filter.

Unlike traditional carbon filters, this carbon filter can be cleaned and reactivated. With normal use of the hood, the filter should be cleaned once a month. The best way to clean the carbon filter is to wash it in a dishwasher at the highest temperature, using a normal dishwasher detergent. To prevent food particles or dirt from settling

on the filter during washing and causing odours later, it is recommended to wash the filter on its own. After washing, to reactivate the filter, it must be dried in an oven at 100°C for 10 minutes. The filter will retain its odour-absorbing capacity for three years, after which it must be replaced.



Light bulb maintenance

The hood is equipped with a LED lighting system.

LEDs provide optimal illumination, last up to 10 times longer than conventional lamps and save 90% of electricity.

To replace them, contact the Authorised Service Centre.

What to do If...

| Problem | Possible cause | Solution |
|---|--|---|
| The appliance does not work | There is no mains electrical power. | Check for the presence of mains electrical power. Turn off the appliance and restart it to see if the faults persists. |
| | The appliance is not connected to the electrical supply. | Check if the appliance is connected to the electrical supply. Turn off the appliance and restart it to see if the faults persists. |
| The hood's suction level is not enough. | The suction speed is too low. | Check the suction speed and adjust as necessary. |
| | The grease filters are dirty 4 . | Check that the filters are clean. If not, clean the filters in the dishwasher. |
| | The anti-odors filters are dirty. | Check that the anti-odour filters are properly washed as recommended. |
| | The air vents are obstructed. | Check the air vents for any obstructions and remove as necessary. |
| The light does not work. | The LED is broken 3 . | For replacement, contact the Authorized Service Centre. |

Before contacting the Authorised Service Centre:

restart the appliance to see whether the problem has been solved. If not, turn it off again and repeat the operation after an hour.

If it is still not working after performing the checks listed in the troubleshooting guide and after restarting the appliance, contact the Authorised Service Centre, describing the problem clearly and providing the following information:

- the type of defect;
- the model;
- the type and serial number of the appliance (found on the nameplate);
- the service code (the number found after the word SERVICE, on the nameplate located inside the appliance).

S E R V I C E 0000 000 00000



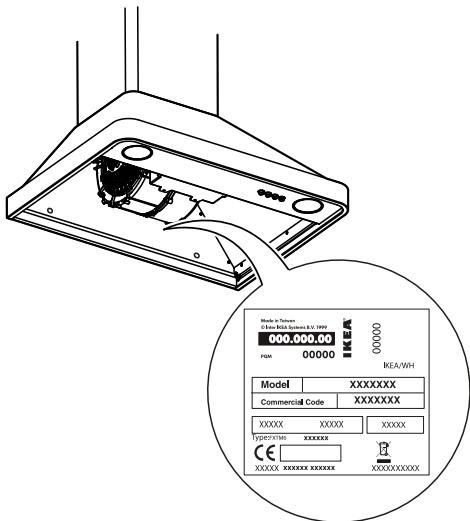
Technical Data

| Type of appliance | | Wall-mounted Hood | |
|---|--|--|---------------|
| Dimensions | Width | mm | 598 |
| | Depth | mm | 450 |
| | Total height in suction mode (min-max) | mm | 800-1080 |
| | Total height in recirculation mode (min-max) | mm | 800-1200 |
| Total power | | W | 70 |
| Light info | Type | | LED |
| | Number & Power | W | 2 X 2.5W |
| | Connection | | INAR MINILOCK |
| Minimum installation height - gas cooker | | mm | 650 |
| Minimum installation height - electric cooker | | mm | 550 |
| Product weight: NILSBYN 20612711 | | Kg | 9.3 |
| Product weight: NILSBYN 10602369 | | Kg | 9.6 |
| Product weight: NILSBYN 40612710 | | Kg | 9.6 |
| Product weight: NILSBYN 90612722 | | Kg | 9.3 |
| Product weight: NILSBYN 80612713 | | Kg | 9.6 |
| Product weight: NILSBYN 90612717 | | Kg | 9.6 |
| Product weight: NILSBYN 10612721 | | Kg | 9.3 |
| Product weight: NILSBYN 00612712 | | Kg | 9.6 |
| Product weight: NILSBYN 10612716 | | Kg | 9.6 |
| Product information in accordance with EU Regulation no. 65/2014 | | | |
| Name of Supplier | | IKEA | |
| Model identification code | | NILSBYN 20612711 NILSBYN 10602369 NILSBYN 40612710 NILSBYN 90612722 NILSBYN 80612713 NILSBYN 90612717 NILSBYN 10612721 NILSBYN 00612712 NILSBYN 10612716 | |
| Annual energy consumption - AEC | | Kwh/year | 16.0 |
| Energy efficiency class | | | A+ |
| Fluid dynamic efficiency FDE | % | | 29.9 |
| Fluid dynamic efficiency class | | | To |
| Luminous efficiency LE | lux/W | | 36.1 |

| | | |
|---|--------------|------|
| | | |
| Luminous efficiency class | lux | To |
| Grease filtering efficiency - GFE | % | 85.1 |
| Grease filtering efficiency class | | B |
| Minimum air flow (normal power) | m3/h | 260 |
| Maximum air flow (normal power) | m3/h | 450 |
| Airflow setting in boost mode | m3/h | N/A |
| A-weighted sound power level of noise emissions at minimum speed | Db(A) re 1pW | 48 |
| A-weighted sound power level of noise emissions at maximum speed | Db(A) re 1pW | 61 |
| A-weighted sound power level of noise emissions in boost mode | Db(A) re 1pW | N/A |
| Power consumption in off mode-P0 | W | 0.49 |
| Power consumption in standby mode-Ps | W | N/A |
| Product information in accordance with EU Regulation no. 66/2014 | | |
| Factor of increase over time - f | | 0.9 |
| Energy efficiency index - EEI | | 41.3 |
| Airflow measured at best efficiency point - QBEP | m3/h | 220 |
| Air pressure measured at best efficiency point - PBEP | Pa | 186 |
| Maximum airflow - Qmax | m3/h | 450 |
| Electric power consumption at best efficiency point - WBEP | W | 38 |
| Rated power of lighting system - WL | W | 5.0 |
| Average illuminance of the lighting system on the cooking surface - Emiddle | lux | 181 |

Data Plate

The technical specifications and serial number indicated on the plate on the inner side of the appliance.



Environmental protection advice

The packaging material

The packaging is 100% recyclable and it is marked with the recycling symbol 

The different parts of the packaging must not be dispersed into the environment; they must be disposed of in accordance with the regulations set out by the local authorities.

Scraping the appliance

- This appliance is marked in compliance with the European Directive 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

- Dispose of this product correctly to help prevent potential damage to the environment and to health.



The  symbol on the product or documentation provided indicates that this product must not be treated as domestic waste, but must be taken to a suitable waste collection site for the recycling of electrical and electronic appliances.

Disposal of household appliances

• This product was made with recyclable or reusable materials.

Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. Before scrapping it, render it unusable by cutting the power cable.

• For further information on the treatment, recovery and recycling of household appliances, contact your local competent office, your household waste collection service or the store where you purchased the product.

Suggestions for power saving

• Turn on the hood at the minimum speed when you start cooking and keep it running for a few minutes after you have finished cooking.

• Increase the speed only if there is a lot of smoke and steam and use the "Boost" speed(s) only in extreme situations.

• Replace the carbon filter(s) when necessary to maintain good odour reduction efficiency.

- Clean the grease filter(s) when necessary to maintain their efficiency.

- Use a duct with the maximum diameter indicated in this manual to optimise efficiency and minimise noise.

Declaration of Conformity

This appliance has been designed, manufactured and marketed in accordance with:

- the safety objectives of the "Low Voltage" Directive 2014/35/EU and subsequent amendments;

- the ecodesign requirements of European regulations no. 65/2014 and no. 66/2014 in accordance with the European Standard EN 61591;

- the protection requirements of the "EMC" Directive 2014/30/EU.

Electrical safety is only guaranteed when the appliance is correctly connected to an earthing system that complies with current laws.

IKEA WARRANTY

How long does the IKEA warranty last?

This warranty is valid for 5 years from the date of purchase/delivery of your appliance from an IKEA store. You will need to show your original receipt as proof of purchase. Any servicing carried out during the warranty period does not extend the warranty period.

Who provides the service?

The assistance service chosen and authorised by IKEA will provide the service through its network of authorised Service Partners.

What does this warranty cover?

The warranty covers any manufacturing defects (functional defects), from the date of purchase/delivery of the appliance. This warranty applies to domestic use only. Any exceptions are described under "What is not covered by the warranty?". During the warranty period, repair costs

(spare parts, labour and travel costs of technicians) will be borne

by the assistance service, provided that access to the equipment for repair work does not involve any special costs. These conditions are in accordance with EU directives (No. 99/44/EC) and local regulations. Any replaced components become the property of IKEA.

How will IKEA solve the problem?

The assistance service appointed by IKEA to carry out the intervention will examine the product and decide, at its sole discretion, whether it is covered by the warranty or not. The IKEA Assistance Service or its authorised Service Partner, through their respective Service Centres, at their sole discretion, will repair the defective product or replace it with an equal product or one of equivalent value.

What is not covered by the warranty?

- Normal wear and tear
- Damage caused deliberately, damage caused by failure to comply with the operating instructions, incorrect installation or by connecting to an incorrect voltage.

Damage caused by chemical or electro-chemical reactions, rust, corrosion or damage caused by water, including damage caused by the presence of excessive limescale in the water pipes. Damage caused by weather and natural events.

- Consumables, including batteries and light bulbs.
- Damage to non-functional and decorative parts that do not affect the normal use of the appliance, including scratches and colour differences.
- Accidental damage caused by foreign bodies or substances and damage caused by cleaning or eliminating clogging from filters, drainage systems or detergent trays.
- Damage to the following components: glass ceramic, accessories, baskets for cutlery and tableware, supply and drainage pipes, light bulbs and light bulb covers, grilles, knobs, coating and parts of coating. Unless it can be proved that such damage was caused by manufacturing errors.
- Cases in which functional defects are not found by the technician upon inspection.
- Repairs not performed by our authorised Assistance Service and/or by an authorised contractual Service Partner or if non-original spare parts are used.
- Repairs caused by incorrect installation or installation not in accordance with the specifications.
- Cases of improper use and/or non-domestic use of the appliance, e.g. professional use.
- Transport damage. If it is the customer who transports the product to his/her home or to another address, IKEA is not responsible for any damage that may occur during transport. On the other hand, if IKEA delivers the product to the customer's address, any damage to the product during transport will be covered by IKEA.

- Costs relating to the first installation of the IKEA appliance. However, if an IKEA service provider or its authorised partner repairs or replaces the appliance within the terms of this warranty, the service provider or authorised partner will reinstall the repaired appliance or install the replacement appliance, if necessary. These restrictions do not apply to regular work carried out by qualified technicians with original spare parts to adapt the appliance to the technical safety regulations of another EU country.

Application of national laws

The customer is the owner of the rights provided for by the Italian Legislative Decree no.206/2005 and this 5 (five) year IKEA warranty does not affect these rights which meet or extend the minimum legal rights of each country in terms of warranty. These conditions do not, however, limit the customer's rights, as defined by local laws, in any way.

Area of validity

For appliances purchased in one EU country and taken to another EU country, the services will be provided according to the warranty conditions applicable in the new country. The obligation to provide the service based on the warranty conditions exists only if the appliance complies with and is installed according to:

- the technical specifications of the country in which the application of the warranty is required;
- the safety information contained in the Assembly Instructions and in the User Manual.

The dedicated ASSISTANCE service for IKEA appliances

Do not hesitate to contact the Authorised Service Centre appointed by IKEA to:

- request technical assistance during the warranty period
- request information on the operation of IKEA appliances.

To ensure you get the best assistance, please read the assembly instructions and/or the instruction manual of the product carefully before contacting us.

How to contact us if you need assistance



Please contact the IKEA Service Centre. You will find the phone number on the last page of this manual.

i **In order to provide you with faster service, we suggest that you use the telephone numbers listed in this manual. Always refer to the numbers indicated in the manual of the appliance for which you require assistance. We advise you to always have available the IKEA code (8 digits) and the 12-digit code indicated on the label on your product.**

i KEEP THE PURCHASE/DELIVERY DOCUMENT!

It is your proof of purchase and the warranty will not be valid without it. The receipt also features the name and the IKEA article number (8 digits) for each appliance purchased.

Need more help?

For any information not involving assistance, please refer to the Customer Service of your reference IKEA store. Please read the technical documentation provided with your appliance carefully before contacting us.

Index

| | | | |
|---------------------------|----|--|----|
| Instructions de sécurité | 18 | Que faire si... | 24 |
| Branchemet électrique | 20 | Données Techniques | 25 |
| Installation | 20 | Plaque des Données | 27 |
| Description de l'appareil | 21 | Conseils pour la protection de l'environnement | 28 |
| Panneau de Commande | 21 | GARANTIE IKEA | 29 |
| Nettoyage et entretien | 22 | | |

Instructions de sécurité

Avant la première utilisation

Pour la sécurité personnelle et pour le fonctionnement correct de l'appareil, prière de lire attentivement ce manuel avant l'installation et la mise en marche. Regarder attentivement les images de mise en garde au début de ce manuel. Pour une installation correcte et complète, se référer au manuel d'installation spécifique fournis avec le produit.

Toujours garder ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à des tiers. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.

 C'est le symbole de danger, relatif à la sécurité, qui signale les risques potentiels pour l'utilisateur et les autres.

Tous les messages relatifs à la sécurité seront précédés du symbole de danger et des termes suivants :

 **DANGER** : indique une situation dangereuse qui provoque de graves blessures si elle n'est pas évitée.

 **AVERTISSEMENT** : indique une situation dangereuse qui pourrait provoquer de graves blessures si elle n'est pas évitée.

Toutes les consignes de sécurité donnent des détails spécifiques sur le possible danger présent ainsi que les indications sur la façon de réduire le risque de blessures, de dommages et de décharges

électriques consécutifs à une utilisation inappropriée de l'appareil. Respecter avec attention les instructions suivantes.

- Contrôler que l'appareil ne présente pas de dommages dus au transport
- Retirer les protections en carton, les films de protection et les étiquettes autocollantes des accessoires.
- L'installation et le branchement électrique doivent être effectués par un technicien qualifié en suivant les instructions du fabricant et conformément aux normes locales de sécurité. Ne pas réparer ou remplacer les pièces de l'appareil si cette intervention n'est pas recommandée de manière spécifique dans le manuel d'utilisation.
- L'appareil doit être débranché du secteur électrique avant d'effectuer une quelconque intervention d'installation.
-  **AVERTISSEMENT** : le défaut d'installation des vis ou des éléments de fixation comme le prévoient ces instructions peut causer des dangers électriques.
- La mise à la terre de l'appareil est rendue obligatoire par la loi. (Impossible pour les hottes de classe II identifiées par le symbole  sur la plaque signalétique).
- Ne pas tirer le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de la prise de courant.
- Une fois l'installation terminée, les composants électriques ne devront pas être accessibles à l'utilisateur.

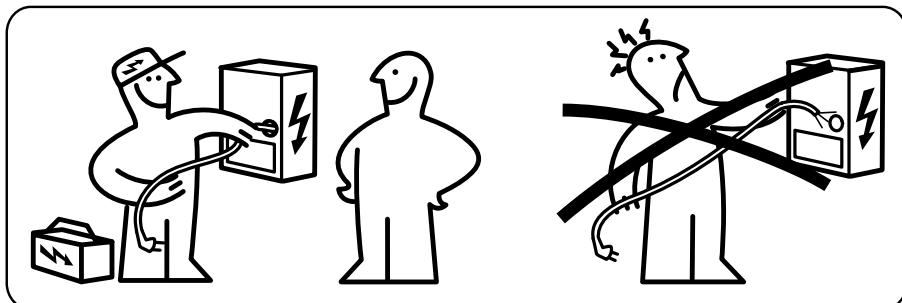
- Ne pas toucher l'appareil avec des membres du corps humides et ne pas l'utiliser pieds nus.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant une expérience et connaissance inadéquates, uniquement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu les instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et en comprennent les risques. Les enfants doivent être contrôlés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être effectués par des enfants sans la supervision d'un adulte.
- Tous les autres services d'entretien doivent être effectués par un technicien spécialisé.
- Lors du perçage du mur, faire attention à ne pas endommager des connexions électriques et/ou des tuyauteries.
- Les ouvertures de ventilation doivent toujours être raccordées à l'extérieur.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage provoqué par un mauvais usage ou par des réglages erronés.
- Un entretien et nettoyage adéquats assurent la bonne réussite du travail et les meilleures performances de l'appareil. Nettoyer régulièrement toute la saleté tenace sur la surface pour éviter les accumulations de graisse. Retirer et nettoyer ou changer régulièrement le filtre. Suivre pour cela les instructions fournies sur le « Nettoyage et entretien ».
- Ne pas cuisiner des aliments au feu (« flambé ») sous l'appareil. L'utilisation de flammes nues pourrait provoquer un incendie.
- Le non-respect des instructions pour le nettoyage de la hotte et pour le remplacement et nettoyage des filtres entraîne des risques d'incendie.
- L'air d'échappement ne doit pas être dérivé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, mais doit avoir une sortie indépendant.
- Toutes les normes nationales relatives à l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Une ventilation adéquate doit être présente si la hotte est utilisée avec d'autres appareils qui utilisent du gaz ou d'autres combustibles. La pression négative de la pièce ne doit pas être supérieure à 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bars). Pour cela, s'assurer que la pièce est bien aérée. En cas de doute, s'adresser à un centre d'assistance agréé ou à un professionnel qualifié.
- Ne pas laisser de poêles sur le feu sans surveillance durant la friture d'aliments, car l'huile utilisée pourrait s'enflammer.
- Avant de toucher les ampoules, s'assurer qu'elles sont froides.
- Ne pas utiliser ou laisser la hotte que l'ampoule soit correctement montée, car cela pourrait entraîner une décharge électrique.
- La hotte n'est pas un plan d'appui : ne pas y poser des objets et ne pas la surcharger.
- Pour toutes les opérations d'installation et d'entretien, utiliser des gants de travail adéquats.
- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé en extérieur.

 **AVERTISSEMENT :** quand la plaque de cuisson est en marche, les parties accessibles de la hotte peuvent devenir chaudes.

 **AVERTISSEMENT :** cet appareil est lourd ; la hotte doit être soulevée et installée à deux ou plusieurs personnes. La distance minimale entre la plaque de cuisson et la partie inférieure de la hotte ne doit pas être inférieure à 60 cm pour les plaques dotées de brûleurs à gaz ou autres combustibles et à 50 cm pour les plaques électriques. Avant l'installation, contrôler également les distances minimales indiquées dans le manuel de la plaque de cuisson. Si la distance indiquée dans les

instructions d'installation de la plaque de cuisson est supérieure, il faut respecter cette distance.

Branchemen^t électrique



AVERTISSEMENT : Tous les branchements électriques doivent être effectués par un installateur autorisé. Contrôler que la tension indiquée sur la plaque du produit soit la même que le secteur électrique. Ces informations sont indiquées à l'intérieur de la hotte, sous le filtre à graisse.

AVERTISSEMENT : Si la hotte est dotée d'une fiche, brancher l'appareil à une prise conforme aux normes en vigueur située dans une zone accessible. La hotte est

dotée d'un cordon d'alimentation spécial (type H05 VV-F); en cas d'endommagement, le demander au service d'assistance technique. Si elle n'est pas dotée de fiche (câblage direct au secteur électrique), ou si la prise n'est pas dans une zone accessible, installer un interrupteur bipolaire normalisé permettant une isolation complète du secteur en cas de surtension de catégorie III, conformément aux normes de câblage.

AVERTISSEMENT : Ne pas souder les câbles !

Installation

La hotte est conçue pour être installée et utilisée en mode « extraction » ou « recirculation ».

Version aspirante (voir le symbole dans les instructions d'installation)

La vapeur de cuisson est extraite et conduite en dehors de la pièce à travers un tube d'évacuation (non fourni), connecté à la sortie de la vapeur de la hotte.

S'assurer que le tube d'évacuation est correctement monté dans la sortie d'air et avec un système de raccordement adéquat.

Important : s'il(s) est/sont déjà installé(s), retirer le(s) filtre(s) à charbon.

Version à recirculation d'air

(voir le symbole dans les instructions d'installation)

L'air est filtré à travers un ou plusieurs filtres puis conduit de nouveau dans la pièce.

Important : s'assurer que la circulation de l'air est correcte autour de la hotte.

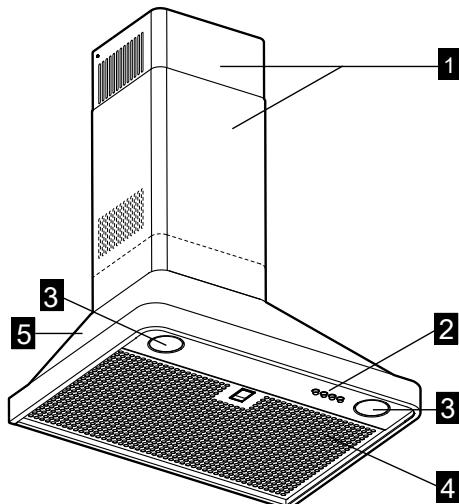
Important : si la hotte n'est pas dotée de filtre à charbon, ils doivent être commandés et montés avant l'utilisation de l'appareil. Les filtres sont disponibles dans les magasins IKEA.

La hotte doit être installée loin des zones sales, des fenêtres, des portes et des sources de chaleur.

Les accessoires pour la fixation au mur ne sont pas inclus car ils dépendent du matériau des murs. Utiliser des systèmes de fixation adaptés aux murs du logement

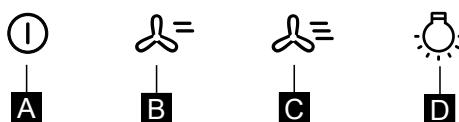
et au poids de l'appareil. Pour plus de précisions, contacter le revendeur spécialisé.
Conserver ces instructions pour toute future consultation.

Description de l'appareil



- 1** Cheminées
- 2** Panneau de Commande
- 3** Lampe
- 4** Filtre à graisse
- 5** Corps de hotte

Panneau de Commande



- A** Touche ON/OFF moteur/Touche première puissance d'aspiration
- B** Touche seconde puissance d'aspiration, A doit rester enfoncé
- C** Touche troisième puissance d'aspiration, A doit rester enfoncé.
- D** Pour allumer la lumière, appuyer sur le bouton.

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

- Débrancher la hotte de l'alimentation électrique
- Nettoyer les surfaces avec un chiffon humide. Si elles sont très sales, ajouter quelques gouttes de liquide vaisselle à l'eau. Sécher avec un chiffon sec.
- Ne pas utiliser d'outils ou autres instruments pour le nettoyage.
- Éviter l'utilisation de nettoyeurs vapeur

IMPORTANT : ne pas utiliser de détergents corrosifs ou abrasifs. Si l'un de ces produits entrait en contact avec l'appareil, le nettoyer immédiatement avec un chiffon humide.

Utiliser des détergents spécifiques pour le nettoyage de l'appareil et suivre les instructions du fabricant.

Ne pas utiliser d'éponges à récurer, de paillettes de fer ou des grattoirs en métal. Ils peuvent à la longue abîmer la surface

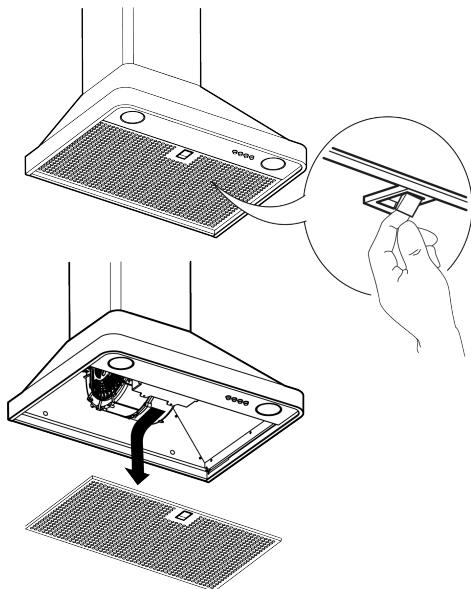
IMPORTANT : nettoyer les filtres à graisse au moins une fois par mois pour éliminer les résidus d'huile ou de graisse.

Pour laver le filtre à graisse

Le filtre à graisse métallique à une durée illimitée et doit être lavé une fois par mis à la main ou au lave-vaisselle à basses températures et avec un programme court. Avec le lavage au lave-vaisselle, le filtre à graisse peut se décolorer légèrement, mais ses caractéristiques de filtration ne changent absolument pas.

Entretien du filtre à graisse :

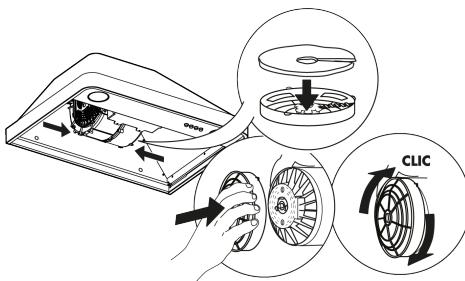
1. Débrancher la hotte du secteur électrique.
2. Retirer les filtres à graisse : tirer la poignée de décrochage à ressort, puis extraire le filtre vers le bas.
3. Après avoir lavé le filtre à graisse, procéder dans l'ordre inverse pour le montage en s'assurant qu'il couvre toute la surface d'extraction.



Entretien du filtre à charbon (si la hotte est installée en mode à recyclage d'air)

1. Retirer la fiche ou couper le courant.
 2. Retirer le filtre à graisse.
 3. Si les filtres sont déjà montés (deux filtres qui couvrent les grilles de protection de la roue du moteur) et doivent être remplacés, tourner la poignée centrale dans le sens des aiguilles d'une montre pour les déverrouiller.
 4. Ouvrir les deux coques du filtre.
 5. Extraire les deux plaques filtrantes circulaires.
 6. Procéder dans l'ordre inverse pour installer des filtres neufs.
 7. Remonter le filtre à graisse.
- Contrairement aux filtres à charbon traditionnels, ce filtre à charbon peut être nettoyé et réactivé. Avec une utilisation normale de la hotte, le filtre devrait être nettoyé une fois par mois. La meilleure façon de nettoyer le filtre à charbon est de le laver au lave-vaisselle à la plus haute

température, en utilisant un détergent pour lave-vaisselle classique. Pour éviter que des particules d'aliment ou de saleté puissent se déposer sur le filtre durant le lavage et entraîner des mauvaises odeurs par la suite, il est conseillé de laver le filtre seul. Pour être réactivé, le filtre doit, après le lavage, être séché au four à 100° C pendant 10 minutes. Le filtre conservera sa capacité d'absorption des odeurs pendant trois ans, puis il devra être remplacé.



Entretien des ampoules

La hotte est dotée d'un système d'éclairage à LED.

Les LED garantissent un éclairage optimal, une durée jusqu'à 10 fois supérieure aux ampoules traditionnelles et permettent une économie d'énergie électrique de 90%.

Pour le remplacement, contacter le Centre d'Assistance Agréé.

Que faire si...

| Problème | Cause possible | Solution |
|--|--|---|
| L'appareil ne fonctionne pas | Absence d'alimentation électrique. | Vérifier la présence de courant électrique. Éteindre et redémarrer l'appareil pour vérifier si l'anomalie persiste. |
| | L'appareil n'est pas branché à la prise de courant électrique. | Contrôler si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Éteindre et redémarrer l'appareil pour vérifier si l'anomalie persiste. |
| Le niveau d'extraction de la hotte n'est pas suffisant | La vitesse d'extraction est trop faible. | Contrôler la vitesse d'extraction et, si nécessaire, la régler. |
| | Les filtres à graisse sont sales. 4 | Contrôler si les filtres sont propres. S'ils ne le sont pas, les laver au lave-vaisselle. |
| | Les filtres à graisse sont sales. | Contrôler si les filtres anti-odeur sont correctement lavés dans les modalités conseillées. |
| | Les ouvertures d'extraction de l'air sont obstruées. | Contrôler si les filtres anti-odeur sont correctement lavés dans les modalités conseillées |
| Le lumière ne fonctionne pas | La LED est défaillante. 3 | Pour le remplacement, contacter le Centre d'Assistance Agréé. |

Avant de contacter le Centre d'Assistance Agréé :

redémarrer l'appareil pour s'assurer que le problème a été réglé. Sinon, l'éteindre à nouveau et répéter l'opération après une heure.

Si après avoir effectué les contrôles indiquées dans le guide de dépannage et rallumé l'appareil, l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, contacter le Centre d'Assistance Agréé, en indiquant clairement le problème et en précisant :

- le type de défaut ;
- le modèle ;
- le type et le numéro de série de l'appareil (indiqués sur la plaque) ;
- le code d'assistance (le numéro qui se trouve après le mot SERVICE sur la plaque présente à l'intérieur de l'appareil).

S E R V I C E 0000 000 00000



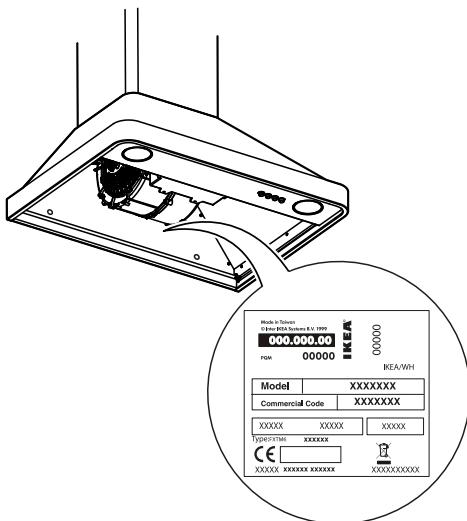
Données Techniques

| Type d'Appareil | Hotte Murale | | |
|---|---|-------|---------------|
| Dimensions | Largeur | mm | 598 |
| | Profondeur | mm | 450 |
| | Hauteur totale en mode aspiration (min-max) | mm | 800-1080 |
| | Hauteur totale en mode recirculation (min-max) | mm | 800-1200 |
| Puissance totale | | W | 70 |
| Info lumières | Type | | LED |
| | Nombre & Puissance | W | 2 X 2,5W |
| | Douille | | INAR MINILOCK |
| Hauteur minimale installation - plaque à gaz | | mm | 650 |
| Hauteur minimale installation - plaque électrique | | mm | 550 |
| Poids du produit : NILSBYN 20612711 | | Kg | 9,3 |
| Poids du produit : NILSBYN 10602369 | | Kg | 9,6 |
| Poids du produit : NILSBYN 40612710 | | Kg | 9,6 |
| Poids du produit : NILSBYN 90612722 | | Kg | 9,3 |
| Poids du produit : NILSBYN 80612713 | | Kg | 9,6 |
| Poids du produit : NILSBYN 90612717 | | Kg | 9,6 |
| Poids du produit : NILSBYN 10612721 | | Kg | 9,3 |
| Poids du produit : NILSBYN 00612712 | | Kg | 9,6 |
| Poids du produit : NILSBYN 10612716 | | Kg | 9,6 |
| Informations sur le produit conformément au règlement de la Commission (UE) n. 65/2014 | | | |
| Nom du fournisseur | IKEA | | |
| Code d'identification du modèle | NILSBYN 20612711 NILSBYN 10602369 NILSBYN 40612710 NILSBYN 90612722 NILSBYN 80612713 NILSBYN 90612717 NILSBYN 10612721 NILSBYN 00612712 NILSBYN 10612716 | | |
| Consommation annuelle d'énergie - AEC | | Kwh/a | 16,0 |
| Classe d'efficacité énergétique | | | A+ |
| Efficacité fluidodynamique FDE | % | | 29,9 |
| Classe d'efficacité fluidodynamique | | | A |
| Efficacité lumineuse LE | lux/W | | 36,1 |

| | | |
|---|--------------|------|
| Classe d'efficacité lumineuse | lux | A |
| Efficacité de filtration des graisses - GFE | % | 85,1 |
| Classe d'efficacité de filtration des graisses | | B |
| Débit d'air minimal (puissance normale) | m3/h | 260 |
| Débit d'air maximal (puissance normale) | m3/h | 450 |
| Réglage débit d'air mode intense/boost | m3/h | N/A |
| Puissance acoustique pondérée A des émissions de bruit à la vitesse minimale | Db(A) re 1pW | 48 |
| Puissance acoustique pondérée A des émissions de bruit à la vitesse maximale | Db(A) re 1pW | 61 |
| Puissance acoustique pondérée A des émissions de bruit en mode intense ou boost | Db(A) re 1pW | N/A |
| Consommation d'énergie en mode éteint-P0 | W | 0,49 |
| Consommation d'énergie en mode stand-by-Ps | W | N/A |
| Informations sur le produit conformément au règlement de la Commission (UE) n. 66/2014 | | |
| Facteur d'augmentation dans le temps- f | | 0,9 |
| Indice d'efficacité énergétique - EEI | | 41,3 |
| Débit d'air mesuré au point de rendement maximal-QBEP | m3/h | 220 |
| Pression d'air mesurée au point de rendement maximal-PBEP | Pa | 186 |
| Débit maximal d'air - Qmax | m3/h | 450 |
| Puissance électrique absorbée au point maximal de rendement - WBEP | W | 38 |
| Puissance nominale du système d'éclairage - WL | W | 5,0 |
| Éclairage moyen du système d'éclairage sur la surface de cuisson - Emiddle | lux | 181 |

Plaque des Données

Les données techniques et le numéro de série sont indiqués sur la plaque signalétique apposée sur le côté interne de l'appareil.



Conseils pour la protection de l'environnement

Le matériel d'emballage

L'emballage est 100% recyclable et marqué

du symbole de recyclage 

Les différentes parties de l'emballage ne doivent par conséquent pas être jetées dans la nature, mais éliminées conformément aux normes établies par les autorités locales.

Mise au rebut de l'appareil

- Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE, Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques (DEEE).

- L'élimination correcte de ce produit contribue à prévenir les dégâts potentiels sur l'environnement et la santé.



Le symbole  présent sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager mais apporté à un point de collecte pour le recyclage d'équipements électriques et électroniques.

Élimination des appareils électroménagers

- Ce produit a été fabriqué avec des matériaux recyclables ou réutilisables.

Le mettre au rebut en suivant les réglementations locales pour l'élimination des déchets. Avant la mise au rebut, le rendre inutilisable en coupant le câble d'alimentation.

- Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage d'appareils électroménagers, contacter le service local compétent, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin dans lequel le produit a été acheté.

Conseils pour l'économie d'énergie

- Allumer la hotte à la vitesse minimale au début de la cuisson et la laisser en marche quelques minutes à la fin de la cuisson.

- Augmenter la vitesse uniquement en présence de beaucoup de fumée et de vapeur et utiliser la/les vitesse(s) « Boost » uniquement dans des situations extrêmes.

- Remplacer le/es filtre(s) à charbon dès que nécessaire pour assurer une bonne efficacité dans la réduction des odeurs.
- Nettoyer le/les filtre(s) à graisse dès que nécessaire pour assurer leur efficacité.
- Utiliser un tuyau du plus grand diamètre indiqué dans ce manuel pour optimiser l'efficacité et réduire le bruit au maximum.

Déclaration de conformité

Cet appareil a été conçu, fabriqué et commercialisé conformément :

- aux objectifs de sécurité de la Directive « Basse Tension » 2014/35/EU et amendements ultérieurs) ;
- aux exigences d'écodesign des règlements européens n. 65/2014 et n. 66/2014 conformément à la norme européenne EN 61591 ;
- aux exigences de protection de la Directive « CEM » 2014/30/CE.

La sécurité électrique est garantie uniquement

lorsque l'appareil est correctement branché à un système de mise à la terre conforme.

GARANTIE IKEA

Quelle est la durée de validité de la garantie IKEA ?

Cette garantie est valable 5 ans à compter de la date d'achat/de livraison de votre appareil dans un magasin IKEA. Il est nécessaire de présenter le ticket original comme preuve d'achat. Les interventions d'assistance effectuées durant la garantie ne prolongeront pas sa période de validité.

Qui fournit le service ?

Le service d'assistance sélectionné et agréé par IKEA fournira le service à travers son réseau de Partenaires d'Assistance Agréés.

Que couvre cette garantie ?

La garantie couvre les défauts de l'appareil dus à des vices de fabrication (défaut fonctionnel), à compter de la date d'achat/de livraison de l'appareil. Cette garantie ne s'applique que dans le cas d'un usage domestique. Les exceptions sont spécifiées sous la rubrique « Qu'est-ce-qui n'est pas couvert par cette garantie ? ». Pendant la période de garantie, les coûts de réparation (pièces de rechange, main-d'œuvre et déplacements du personnel technique) seront pris en charge

par le service d'assistance, à condition que l'appareil soit accessible à des fins de réparation sans frais particuliers. Ces conditions sont conformes aux directives EU (N° 99/44/CE) et aux normes locales. Les composants remplacés devient propriété d'IKEA.

Comment interviendra IKEA pour résoudre le problème ?

Le service d'assistance désigné par IKEA pour exécuter le service examinera le produit et décidera, à sa seule discrétion, s'il est couvert par cette garantie. Le Service d'Assistance IKEA ou son Partenaire d'Assistance agréé réparera le produit défectueux ou le remplacera par un produit identique ou d'une valeur identique, à travers les Centres d'Assistance, à sa seule discrétion.

Qu'est-ce qui n'est pas couvert par la garantie ?

- L'usure normale
- Les dommages occasionnés sciemment ou les dommages provoqués par le non-respect des instructions de fonctionnement, par une installation incorrecte ou à la suite d'un branchement à une tension erronée. Les dommages provoqués par des réactions chimiques, la rouille, la corrosion ou des dégâts des eaux, y compris les dommages causés par un excès de calcaire présent dans les tuyaux d'eau. Les dommages provoqués par des conditions environnementales anormales.
- Les accessoires sujettes à l'usure, y compris les piles et les ampoules.
- Les dommages à des pièces non fonctionnelles et décoratives qui n'affectent pas l'usage normal de l'appareil, y compris les rayures et les différences de couleur.
- Les dommages provoqués par des corps ou des substances étrangères et les dommages provoqués par le nettoyage ou l'élimination des obstructions des filtres, des systèmes d'évacuation ou des bacs à lessive.
- Les dommages occasionnés aux composants suivants : vitrocéramique, accessoires, paniers à couverts et à vaisselle, tuyaux d'alimentation et de vidange, joints, ampoules et protections des ampoules, grilles, poignées, revêtement et parties de revêtement. À moins qu'il ne soit prouvé que ces dommages ont été provoqués par des vices de fabrication.
- Cas où aucun défaut fonctionnel n'est détecté durant la visite d'un technicien.
- Les réparations qui ne sont pas effectuées par notre Service d'Assistance agréé et/ou par un Partenaire d'Assistance contractuel agréé ou en cas d'utilisation de pièces non d'origine.
- Les réparations consécutives à une installation incorrecte ou non conforme aux spécifications.

- Les cas d'utilisation impropre et/ou non domestique de l'appareil, par exemple usage professionnel.
- Dommages dus au transport. Si un client transporte le produit jusqu'à son domicile ou à une autre adresse, IKEA n'est pas responsable des dommages qui pourraient se produire durant le transport. Si IKEA effectue le transport du produit à l'adresse du client, tout dommage survenu au produit durant la livraison sera couvert par IKEA.
- Frais liés à la première installation de l'appareil IKEA. Si un prestataire de services IKEA ou un partenaire agréé répare ou remplace l'appareil conformément à cette garantie, le prestataire ou le partenaire agréé réinstallera l'appareil réparé ou installera l'appareil de remplacement, si nécessaire. Ces restrictions ne s'appliquent pas aux interventions régulières effectuées par un personnel technique qualifié avec des pièces de rechange d'origine pour adapter l'appareil aux dispositions techniques de sécurité d'un autre pays UE.

Application des lois nationales

Le client est titulaire des droits prévus par le D. Lgs. n.206/2005 et cette garantie IKEA de 5 (cinq) ans ne porte pas atteinte à ces droits qui répondent ou étendent les droits minimaux légaux de chaque pays en termes de garantie. Ces conditions ne limitent cependant aucunement les droits des consommateurs définis par les lois locales.

Couverture géographique

Pour les appareils achetés dans un pays européen et emmenés dans un autre pays européen, les services seront fournis dans le cadre des conditions de garantie applicables dans le nouveau pays. L'obligation de fournir le service dans le cadre des conditions de la garantie n'est effective que si l'appareil est conforme et installé conformément aux :

- spécifications techniques du pays dans lequel l'application de la garantie est demandée;

- informations relatives à la sécurité figurant dans les Instructions de montage et dans le Manuel d'utilisation.

Le Service d'ASSISTANCE exclusif pour appareils IKEA

N'hésitez pas à contacter le Centres d'Assistance Agréé désigné par IKEA pour :

- faire une demande d'assistance technique pendant la période de garantie
- demander des informations sur le fonctionnement des appareils électroménagers IKEA.

Pour vous assurer la meilleure assistance possible, veuillez lire attentivement les instructions d'assemblage et/ou le manuel d'instructions du produit avant de nous contacter.

Comment nous contacter si vous avez besoin d'assistance



Veuillez contacter le numéro du centre d'assistance IKEA indiqué sur la dernière page de ce manuel.

i Pour vous garantir un service plus rapide, utilisez les numéros de téléphone indiqués dans ce manuel. Faites toujours référence aux numéros indiqués dans le manuel de l'appareil pour lequel vous avez besoin d'un assistance. Nous vous suggérons d'avoir toujours à disposition la référence IKEA (8 chiffres) et la référence à 12 chiffres, indiquées sur l'étiquette de votre produit.

i CONSERVEZ LE DOCUMENT D'ACHAT/ LIVRAISON !

C'est la preuve de votre achat et il est nécessaire de le montrer pour que la garantie soit valable. Le ticket indique également le nom et la référence article IKEA (8 chiffres) pour chaque appareil acheté.

Vous avez besoin d'informations supplémentaires ?

Pour toute information non relative à l'assistance, veuillez contacter le Service Client du point de vente IKEA de référence. Nous vous prions de lire attentivement la documentation technique relative à l'appareil avant de nous contacter.



UNITED ARAB EMIRATES & OMAN

| | | |
|------------|--|-----------------|
| Toll free: | 8 004 532 | رقم مجاني : |
| Web: | www.IKEA.com | موقع الانترنت : |

QATAR

| | | |
|------------|--|---------------------|
| Toll free: | 800 4532 | رقم مجاني : |
| Web: | www.IKEA.qa | موقع الانترنت : |
| e-mail: | ikea_qatar@alfuttaim.com | البريد الإلكتروني : |

EGYPT

| | | |
|----------|--|---------------------|
| Hotline: | 16576 | الخط الساخن : |
| Web: | www.IKEA.eg | موقع الانترنت : |
| e-mail: | IkeaCairo.customerservice@alfuttaim.com | البريد الإلكتروني : |

STATE OF KUWAIT

| | | |
|-----------------|--|---------------------|
| Contact centre: | +965 18 40 40 8 | مركز الاتصال : |
| Web: | www.IKEA.com.kw | موقع الانترنت : |
| e-mail: | info@IKEA.com.kw | البريد الإلكتروني : |

JORDAN

| | | |
|-----------------|--|-----------------|
| Contact centre: | +962 6 400 1000 | مركز الاتصال : |
| Web: | www.IKEA.jo | موقع الانترنت : |

KINGDOM OF SAUDI ARABIA

| | | |
|---------------------------|---------------------|----------------------------|
| Contact centre: | 92000-4532 | مركز الاتصال : |
| Our phone lines are open: | | خطوط الهاتف لدينا مفتوحة : |
| Saturday - Thursday | 09:00 AM - 10:00 PM | السبت - الخميس |
| Friday | 2:00 PM - 10:00 PM | يوم الجمعة |

BAHRAIN

| | | |
|------------------------------|---------------------|-------------------------------------|
| Contact centre: | 80001120 | مركز الاتصال : |
| Our telephone lines are open | 09:00 AM - 10:00 PM | خطوط الهاتف لدينا مفتوحة طوال اليوم |
| all day | | |

MOROCCO

| | | |
|------|--|-----------------|
| Web: | www.IKEA.com | موقع الانترنت : |
|------|--|-----------------|

€

© Inter IKEA Systems B.V. 2025

23244

AA-2599616-1